

OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY

1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

- 1.1 Ogólne Warunki Sprzedaży (zwane dalej „**OWS**”) mają zastosowanie do wszystkich relacji handlowych (Oferty, Zamówienia, Potwierdzenia Zamówień, Sprzedaży, Dostawy, Serwisu itp.) pomiędzy spółkami wchodzącymi w skład grupy Lincoln Electric: Lincoln Electric Bester Sp. z o.o. z siedzibą w Bielawie (Polska), KRS nr 0000345602, lub Harris Calorific International Sp. z o.o. z siedzibą w Dzierżoniowie (Polska), KRS nr 231318, zwanymi dalej „**Dostawcą**” lub „**Lincoln Electric**”, oraz podmiotem trzecim będącym Klientem (Potencjalnym Klientem), zwanym dalej „**Kupującym**”.
- 1.2 Wszystkie dostawy i usługi świadczone przez Dostawcę skierowane są wyłącznie do Kupujących będących przedsiębiorcami zawierającymi umowę z Lincoln Electric bezpośrednio związaną z prowadzoną przez nich działalnością gospodarczą.
- 1.3 Dostawy i usługi świadczone przez Dostawcę na podstawie OWS nie są przeznaczone dla konsumentów.
- 1.4 Wszelkie zmiany OWS wymagają pisemnej akceptacji Dostawcy.
- 1.5 OWS stanowią wyłączną podstawę wszelkich negocjacji handlowych i mają pierwszeństwo przed Ogólnymi Warunkami Zakupu stosowanymi przez Kupującego. O ile nie postanowiono inaczej, OWS stanowią uzupełnienie umów ramowych.
- 1.6 OWS mają pierwszeństwo w przypadku konfliktu między nimi a warunkami jakiegokolwiek (kontr)oferty lub akceptacji oferty przez Kupującego. Oznacza to, że składana przez Lincoln Electric oferta może być przyjęta przez Kupującego jedynie bez zastrzeżeń, a brak sprzeciwu Lincoln Electric wobec warunków dostarczonych przez Kupującego nie może być poczytywany za ich akceptację i w przypadku konfliktu między

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

1. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

- 1.1 Die Allgemeinen Verkaufsbedingungen/Geschäftsbedingungen (nachfolgend „**AGB**“ genannt) gelten für alle Geschäftsbeziehungen (Angebote, Bestellungen, Auftragsbestätigungen, Verkäufe, Lieferungen, Serviceleistungen usw.) zwischen Unternehmen der Lincoln Electric Gruppe: Lincoln Electric Bester Sp. z o.o. mit Sitz in Bielawa (Polen), KRS-Nr. 0000345602, oder Harris Calorific International Sp. z o.o. mit Sitz in Dzierżoniów (Polen), KRS-Nr. 231318, nachfolgend „**Lieferant**“ oder „**Lincoln Electric**“ genannt, und einem Dritten, dem Kunden (potenziellen Kunden), nachfolgend „**Käufer**“ genannt..
- 1.2 Sämtliche Lieferungen und Dienstleistungen des Lieferanten richten sich ausschließlich an Käufer, die Unternehmer sind und mit Lincoln Electric einen Vertrag abschließen, der in direktem Zusammenhang mit ihrer Geschäftstätigkeit steht..
- 1.3 Die vom Lieferanten im Rahmen der AGB erbrachten Lieferungen und Dienstleistungen sind nicht für Verbraucher bestimmt.
- 1.4 Änderungen der AGB bedürfen der ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung des Lieferanten.
- 1.5 Die AGB bilden die ausschließliche Grundlage für alle Geschäftshandlungen und Geschäftsabschlüsse und haben Vorrang vor den Allgemeinen Einkaufsbedingungen des Käufers. Sofern nichts anderes vereinbart ist, ergänzen die Allgemeinen Verkaufsbedingungen Rahmenverträge.
- 1.6 Die AGB haben Vorrang im Falle eines Widerspruchs zwischen diesen und den Bedingungen eines (Gegen-)Angebots oder der Annahme des Angebots durch den Käufer. Dies bedeutet, dass ein von Lincoln Electric unterbreitetes Angebot vom Käufer nur vorbehaltlos angenommen werden kann und dass das Unterlassen eines Widerspruchs von Lincoln Electric zu den vom Käufer vorgelegten Bedingungen nicht als Annahme gilt. Im Falle eines Widerspruchs zwischen den AGB und

- OVS a innymi warunkami, OVS mają pierwszeństwo.
- 1.7 Dostawca zastrzega sobie prawo do zmiany OVS w dowolnym momencie. Zmienione OVS będą miały zastosowanie do wszystkich Zamówień począwszy od daty modyfikacji. W przypadku gdy Zamówienie będzie już wiążące, Kupujący ma 48 godzin na zakwestionowanie obowiązywania w stosunku do niego OVS w nowym brzmieniu. Powiadomienia o zmianie OVS będą przekazywane przez Dostawcę za pośrednictwem wszelkich środków komunikacji uzgodnionych między Stronami, w tym za pośrednictwem poczty elektronicznej. Fakt, że Dostawca nie korzysta w danym momencie z któregośkolwiek z postanowień OVS, nie może być interpretowany jako zrzeczenie się prawa do korzystania z danego postanowienia OVS w późniejszym terminie.
- 1.8 Oferty, negocjacje, dokumenty i wszelkie inne informacje dostarczone przez Dostawcę, inne niż ulotki reklamowe i instrukcje obsługi, pozostaną własnością Dostawcy i będą traktowane jako poufne. Bez pisemnej zgody Dostawcy udostępnione informacje nie będą przekazywane przez Kupującego osobom trzecim i nie będą wykorzystywane przez niego do innych celów.
- 1.9 Jeżeli Lincoln Electric nie powoła się na którekolwiek z postanowień OVS, nie będzie to stanowić zrzeczenia się przez Lincoln Electric prawa do powołania się na to postanowienie w późniejszym terminie.
- 1.10 Zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów sporządzonej w Wiedniu w dniu 11 kwietnia 1980 r. oraz Konwencji o przedawnieniu w międzynarodowej sprzedaży towarów sporządzonej w Nowym Jorku w dniu 14 czerwca 1974 r. jest wyłączone.
- 1.7 Der Lieferant behält sich das Recht vor, die AGB jederzeit zu ändern. Die geänderten AGB gelten ab dem Datum der Änderung für alle Bestellungen. Ist die Bestellung bereits verbindlich, hat der Käufer 48 Stunden Zeit, die Anwendbarkeit der geänderten AGB anzufechten. Der Lieferant wird Änderungen der AGB auf dem zwischen den Parteien vereinbarten Kommunikationsweg, einschließlich E-Mail, mitteilen. Die Tatsache, dass der Lieferant derzeit eine Bestimmung der AGB nicht ausübt, gilt nicht als Verzicht auf das Recht, diese Bestimmung zu einem späteren Zeitpunkt auszuüben.
- 1.8 Angebote, Verhandlungen, Dokumente und alle sonstigen vom Lieferanten bereitgestellten Informationen, mit Ausnahme von Werbeproschüren und Bedienungsanleitungen, bleiben Eigentum des Lieferanten und werden vertraulich behandelt. Der Käufer darf die bereitgestellten Informationen ohne die schriftliche Zustimmung des Lieferanten weder an Dritte weitergeben noch für andere Zwecke verwenden.
- 1.9 Wenn Lincoln Electric es versäumt, sich auf eine Bestimmung der AGB zu berufen, stellt dies keinen Verzicht auf das Recht von Lincoln Electric dar, sich zu einem späteren Zeitpunkt auf diese Bestimmung zu berufen.
- 1.10 Die Anwendung des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf vom 11. April 1980 in Wien und des Übereinkommens über die Verjährungsfrist beim internationalen Warenkauf vom 14. Juni 1974 in New York ist ausgeschlossen..

2. OFERTY

- 2.1 Z wyjątkiem przypadków, gdzie wyraźnie uzgodniono inaczej, Oferty (zdefiniowane jako dokument wydany przez Dostawcę, który przedstawia ogólne cechy towarów i warunki handlowe,) są wiążące przez okres 15 dni

2. ANGEBOTE

- 2.1 Sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart, sind Angebote (definiert als ein vom Lieferanten ausgestelltes Dokument, das die allgemeinen Merkmale der Ware und die Geschäftsbedingungen darlegt) für einen

- | | |
|---|--|
| <p>kalendarzowych od daty złożenia ich Kupującemu.</p> | <p>Zeitraum von 15 Kalendertagen ab dem Datum ihrer Übermittlung an den Käufer verbindlich.</p> |
| <p>2.2 Informacje zawarte w katalogach, ulotkach i innych materiałach reklamowych (w tym ceny, jeśli mają zastosowanie) są oferowane w celach informacyjnych.</p> | <p>2.2 Die in Katalogen, Prospekten und anderen Werbematerialien enthaltenen Informationen (einschließlich der Preise, sofern zutreffend) dienen ausschließlich Informationszwecken.</p> |
| <p>2.3 Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich modyfikacji dotyczących wyglądu, formy, wymiarów lub materiału sprzętu, urządzeń, maszyn i komponentów, a także projektu i opisu materiałów w celach reklamowych.</p> | <p>2.3 Der Lieferant behält sich das Recht vor, Änderungen am Aussehen, der Form, den Abmessungen oder dem Material von Geräten, Vorrichtungen, Maschinen und Komponenten sowie an der Gestaltung und Beschreibung von Materialien für Werbezwecke vorzunehmen.</p> |
| <p>2.4 Lincoln Electric może zmienić Ceny Katalogowe (w górę lub w dół) w zależności od zmian kosztów (takich jak surowce, kursy wymiany walut, koszty transportu, energia itp.) i sytuacji ekonomicznej. O podwyżce cen dostawca powiadomi Kupujących przy pomocy środków komunikacji uzgodnionych między Stronami, w tym za pośrednictwem poczty elektronicznej. Zmienione Ceny Katalogowe mają zastosowanie również do złożonych, ale jeszcze niepotwierdzonych Zamówień, a także Zamówień składanych po dacie powiadomienia o nowych Cenach Katalogowych.</p> | <p>2.4 Lincoln Electric behält sich das Recht vor, die Listenpreise je nach Kostenänderungen (z. B. bei Rohstoffen, Wechselkursen, Transportkosten, Energiekosten usw.) und wirtschaftlichen Rahmenbedingungen anzupassen (zu erhöhen und zu senken). Der Lieferant wird die Käufer über Preiserhöhungen auf dem zwischen den Parteien vereinbarten Kommunikationsweg, einschließlich E-Mail, informieren. Die geänderten Listenpreise gelten auch für bereits aufgebene, aber noch nicht bestätigte Bestellungen sowie für Bestellungen, die nach Bekanntgabe der neuen Listenpreise aufgegeben werden.</p> |
| <p>3. ZAMÓWIENIA</p> <p>Dostawca będzie przyjmował do realizacji wyłącznie wiążące Zamówienia. Postanowienie to ma zastosowanie zarówno do zakupów Produktów magazynowych (MTS), jak i do zakupów Produktów na żądanie (MTO), bez względu na inne ogólne lub szczególne warunki, które mogą mieć zastosowanie.</p> <p>Dostawca zastrzega sobie prawo do odmowy przyjęcia Zamówienia.</p> | <p>3. BESTELLUNGEN</p> <p>Der Lieferant nimmt ausschließlich verbindliche Bestellungen zur Ausführung an. Diese Bestimmung gilt sowohl für den Kauf von Lagerware (MTS) als auch für den Kauf von Produkten auf Bestellung (MTO), ungeachtet etwaiger anderer allgemeiner oder spezifischer Geschäftsbedingungen.</p> <p>Der Lieferant behält sich das Recht vor, die Bestellung abzulehnen.</p> |
| <p>3.1 Potwierdzenie zamówienia</p> <p>Po otrzymaniu Zamówienia Kupującego, Lincoln Electric prześle Kupującemu Potwierdzenie Zamówienia podsumowujące m.in. ilości, numery produktów i Ceny Katalogowe w danym czasie. Kupujący ma 48 godzin na akceptację Potwierdzenia Zamówienia. Zamówienie, które zostało potwierdzone przez Dostawcę oraz zaakceptowane przez Kupującego, staje się wiążące.</p> | <p>3.1 Bestellbestätigungen</p> <p>Nach Eingang der Bestellung sendet Lincoln Electric dem Käufer eine Auftragsbestätigung, die unter anderem Mengen, Produktnummern und aktuelle Listenpreise enthält. Der Käufer hat 48 Stunden Zeit, die Auftragsbestätigung anzunehmen. Sobald die Bestellung vom Lieferanten bestätigt und vom Käufer angenommen wurde, ist sie verbindlich.</p> |

3.2 Zmiany Cen Katalogowych - Cena Końcowa

Ceny podane w Potwierdzeniu Zamówienia opierają się na Cenach Katalogowych z dnia Potwierdzenia Zamówienia. Ostateczna Cena jest obliczona na podstawie Cen Katalogowych z uwzględnieniem indywidualnych uzgodnień z Kupującym, o ile takie uzgodnienia zostały poczynione.

Ceny nie zawierają podatku VAT i zasadniczo obejmują koszty wysyłki do państw europejskich w przypadku standardowych produktów katalogowych; w celu uzyskania ostatecznych warunków należy zapoznać się ze specjalnymi warunkami sprzedaży.

3.3 Podatki i cła oraz podobne należności

Cena Dostawcy nie obejmuje podatku od towarów i usług ani innych podatków, które mogą mieć zastosowanie obecnie lub w przyszłości. Cena Dostawcy nie obejmuje ceł, opłat przywozowych lub wywozowych i innych podobnych opłat, które mogą obowiązywać już w momencie zawarcia Umowy lub mogą zacząć obowiązywać w dowolnym momencie po zawarciu Umowy. Kupujący zgadza się zapłacić lub zwrócić wszelkie takie cła, opłaty wywozowe i przywozowe oraz inne opłaty, które Dostawca lub jego dostawcy są zobowiązani zapłacić lub pobrać. Kupujący ponosi wyłączną odpowiedzialność za pokrycie wszelkich podatków, ceł, opłat wywozowych lub przywozowych oraz innych opłat lub obciążeń dotyczących towarów, które płatne są władzom publicznym albo innej jednostce.

3.4 Zmiany w zamówieniu

Wszelkie zmiany dotyczące wiążącego Zamówienia, w szczególności dotyczące terminów dostaw, ilości lub materiałów, wymagają wyraźnej pisemnej zgody Lincoln Electric.

3.5 Badania i projekty

Projekty, badania i inne dokumenty przesłane przez Lincoln Electric w ramach Zamówienia Kupującego pozostają wyłączną własnością Lincoln Electric i są poufne. Ich cena jest wliczona, bez dodatkowych kosztów, w cenę Zamówienia, jeżeli Zamówienie zostanie potwierdzone. W przeciwnym razie Lincoln Electric może zażądać zwrotu kosztów sporządzenia tych dokumentów.

3.2 Listenpreisänderungen - Endpreis

Die in der Auftragsbestätigung angegebenen Preise basieren auf den Listenpreisen zum Zeitpunkt der Auftragsbestätigung. Der Endpreis wird auf Grundlage der Listenpreise unter Berücksichtigung etwaiger individueller Vereinbarungen mit dem Käufer berechnet.

Die Preise verstehen sich exklusive Mehrwertsteuer und beinhalten in der Regel die Versandkosten in europäische Länder für Standardkatalogprodukte; die endgültigen Geschäftsbedingungen entnehmen Sie bitte den besonderen Verkaufsbedingungen.

3.3 Steuern, Abgaben und ähnliche Gebühren

Der Preis des Lieferanten enthält keine Mehrwertsteuer (MwSt.) oder sonstige Steuern, die aktuell oder zukünftig anfallen können. Ebenfalls nicht enthalten sind Zölle, Einfuhr- oder Ausfuhrgebühren oder ähnliche Abgaben, die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses oder zu einem späteren Zeitpunkt anfallen können. Der Käufer verpflichtet sich, sämtliche Zölle, Ausfuhr- oder Einfuhrgebühren oder sonstige Abgaben zu zahlen bzw. zu erstatten, die der Lieferant oder seine Zulieferer zu zahlen oder einzuziehen haben. Der Käufer trägt die alleinige Verantwortung für alle Steuern, Zölle, Ausfuhr- oder Einfuhrgebühren oder sonstige Abgaben im Zusammenhang mit den Waren, die an staatliche Stellen oder andere Institutionen zu entrichten sind.

3.4 Änderungen der Bestellung

Jegliche Änderungen einer verbindlichen Bestellung, insbesondere hinsichtlich Lieferterminen, Mengen oder Materialien, bedürfen der ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung von Lincoln Electric.

3.5 Studien und Projekte

Entwürfe, Studien und sonstige Dokumente, die Lincoln Electric im Rahmen einer Bestellung des Käufers einreicht, bleiben ausschließliches Eigentum von Lincoln Electric und sind vertraulich. Ihr Preis ist im Bestellpreis ohne zusätzliche Kosten enthalten, sofern die Bestellung bestätigt wird. Andernfalls kann Lincoln Electric die Erstattung der Kosten für die Erstellung dieser Dokumente verlangen.

3.6 Anulowanie zamówienia

Kupujący może anulować wiążące Zamówienie wyłącznie po uzyskaniu zgody Lincoln Electric i zapłaceniu odszkodowania. Wiążące Zamówienia na niestandardowy towar, do którego Lincoln Electric dostosował produkt Lincoln, nie może zostać anulowane bez pełnej rekompensaty za koszty dostosowania poniesione przez Lincoln Electric.

3.7 Przedpłata i zaliczka

Każda płatność za Zamówienie jest uważana za przedpłatę lub zaliczkę i zostanie zachowana przez Lincoln Electric.

4. OPAKOWANIE

Z wyjątkiem przypadków, które wynikają z innych umów, opakowania specjalne / niestandardowe będą fakturowane oddzielnie po określonej cenie i nie będą zwracane Dostawcy. Kupujący ma obowiązek i jest odpowiedzialny za poinformowanie Dostawcy o konieczności zastosowania specjalnych / niestandardowych opakowań.

5. DOSTAWA

5.1 Warunki dostawy

O ile nie postanowiono inaczej, dostawę uznaje się za zrealizowaną z chwilą jej dostępności w fabrykach lub magazynach Lincoln Electric (2020Incoterm "ex-works" lub "EX Works"). Obowiązkiem Kupującego jest dostarczenie wszelkich przydatnych informacji dotyczących warunków dostawy, a w szczególności charakterystyki pomieszczeń i dostępu do nich.

Wszelkie czynności związane z transportem, ubezpieczeniem, odprawą celną, obsługą i czynnościami na miejscu są wykonywane na koszt i ryzyko Kupującego.

Jeżeli wysyłka jest opóźniona z przyczyn leżących po stronie Kupującego, towar może być przechowywany i zarządzany przez Lincoln Electric, w każdym przypadku, na koszt i ryzyko Kupującego, a Lincoln Electric nie ponosi żadnej odpowiedzialności w tym zakresie. Postanowienia niniejszej klauzuli w żaden sposób nie modyfikują zobowiązań dotyczących płatności za dostawę i nie stanowią nowacji.

3.6 Stornierung einer Bestellung

Bestellungen können erst nach Zustimmung von Lincoln Electric und Zahlung der entsprechenden Vergütung storniert werden. Verbindliche Bestellungen für Sonderanfertigungen, für die Lincoln Electric ein Lincoln-Produkt individuell angepasst hat, können nur gegen vollständige Erstattung der entstandenen Anpassungskosten storniert werden.

3.7 Vorauszahlung und Anzahlung

Jede Zahlung für eine Bestellung wird als Vorauszahlung betrachtet und von Lincoln Electric einbehalten.

4. VERPACKUNG

Sofern nichts anderes vereinbart ist, werden Sonder-/Nichtstandardverpackungen separat zum angegebenen Preis in Rechnung gestellt und dem Lieferanten nicht erstattet. Der Käufer ist verpflichtet, den Lieferanten über den Bedarf an Sonder-/Nichtstandardverpackungen zu informieren.

5. LIEFERUNG

5.1 Lieferbedingungen

Sofern nichts anderes vereinbart ist, gilt die Lieferung mit Verfügbarkeit in den Werken oder Lagern von Lincoln Electric als erfolgt (Incoterms 2020 „ex works“ oder „EX Works“). Es obliegt dem Käufer, alle relevanten Informationen zu den Lieferbedingungen, insbesondere zu den Eigenschaften des Lieferorts und dessen Zugänglichkeit, bereitzustellen.

Sämtliche Aktivitäten im Zusammenhang mit Transport, Versicherung, Zollabfertigung, Service und Vor-Ort-Aktivitäten erfolgen auf Kosten und Risiko des Käufers.

Verzögert sich die Lieferung aus Gründen, die dem Käufer zuzuschreiben sind, kann Lincoln Electric die Ware einlagern und verwahren, jeweils auf Kosten und Risiko des Käufers. Lincoln Electric übernimmt diesbezüglich keine Haftung. Die Bestimmungen dieser Klausel ändern in keiner Weise die Zahlungsverpflichtungen für die Lieferung und stellen keine Vertragsänderung dar.

5.2 Kontrole

Obowiązkiem Kupującego jest sprawdzenie przesyłek po ich przybyciu i podjęcie w razie potrzeby wszelkich działań wobec przewoźników, nawet jeżeli przesyłka była bezpłatna, w ciągu 3 dni od otrzymania towarów, listem poleconym za potwierdzeniem odbioru, oraz poinformowanie o tym Lincoln Electric. Wszelkie reklamacje dotyczące dostawy muszą zostać zgłoszone na formularzu jako zastrzeżenie po przybyciu towarów, kontrasygnowane przez kierowcę i zgłoszone Lincoln Electric w tym samym czasie. Sformułowanie "z zastrzeżeniem rozpakowania" nie wywołuje skutków prawnych. W przypadku braku jakichkolwiek zastrzeżeń przy dostawie, towary uznaje się za dostarczone w dobrym stanie. Zwrot jakiegokolwiek towaru będzie wymagał uprzedniej zgody Lincoln Electric, zgodnie z polityką zwrotów Lincoln Electric.

5.3 Terminy dostaw

O ile nie określono inaczej, terminy dostaw ex-works są orientacyjne. W związku z tym żadne opóźnienia nie mogą uzasadniać odstąpienia od Zamówienia. Jeżeli dostawa zostanie opóźniona z przyczyn niezależnych od Lincoln Electric, zamówienie zostanie uznane za przechowane przez Lincoln Electric na koszt i ryzyko Kupującego. W przypadku towaru składającego się z kilku jednostek Lincoln Electric może podzielić jego dostawę.

6. ODBIÓR

Towar może podlegać procedurze odbioru uzgodnionej między stronami. Odbiór przez Kupującego nie może w żadnym wypadku trwać dłużej niż 30 dni od daty dostawy towarów. Jeżeli warunki odbioru zostały spełnione, ale Kupujący nie dokonał czynności niezbędnych do potwierdzenia odbioru, Lincoln Electric może samodzielnie sporządzić protokół, a odbiór zostanie uznany za dokonany.

7. WARUNKI PŁATNOŚCI

7.1 O ile nie postanowiono inaczej, maksymalny termin płatności wynosi 45 dni fakturę. Przedpłaty i zaliczki są dokonywane w ustalonym terminie lub po otrzymaniu faktury. Wszystkie płatności są dokonywane wyłącznie przelewem bankowym. W przypadku

5.2 Prüfung

Es obliegt dem Käufer, die Sendung bei Ankunft zu prüfen und innerhalb von drei Tagen nach Erhalt der Ware per Einschreiben mit Rückschein gegebenenfalls Maßnahmen gegenüber dem Transportunternehmen zu ergreifen, auch wenn die Lieferung kostenlos war. Lincoln Electric ist darüber zu informieren. Jegliche Reklamationen bezüglich der Lieferung müssen bei Ankunft auf einem Reklamationsformular eingereicht, vom Fahrer gegengezeichnet und gleichzeitig Lincoln Electric mitgeteilt werden. Der Vermerk „vorbehaltlich des Auspackens“ hat keine rechtliche Bedeutung. Werden bei Lieferung keine Reklamationen erhoben, gilt die Ware als in einwandfreiem Zustand geliefert. Rücksendungen bedürfen der vorherigen Zustimmung von Lincoln Electric gemäß deren Rückgabebestimmungen.

5.3 Lieferzeiten

Sofern nicht anders angegeben, sind die Liefertermine ab Werk unverbindlich. Daher berechtigen Verzögerungen nicht zur Stornierung der Bestellung. Verzögert sich die Lieferung aufgrund von Umständen, die außerhalb des Einflussbereichs von Lincoln Electric liegen, gilt die Bestellung als von Lincoln Electric auf Kosten und Risiko des Käufers eingelagert. Bei Waren, die aus mehreren Einheiten bestehen, kann Lincoln Electric die Lieferung auf mehrere Sendungen aufteilen.

6. ANNAHME

Die Ware kann einem zwischen den Parteien vereinbarten Abnahmeverfahren unterliegen. Die Abnahmefrist für den Käufer darf in keinem Fall 30 Tage ab Lieferdatum überschreiten. Sind die Abnahmebedingungen erfüllt, hat der Käufer jedoch die erforderlichen Schritte zur Bestätigung der Abnahme nicht unternommen, kann Lincoln Electric eigenständig ein Abnahmeprotokoll erstellen; die Abnahme gilt dann als erfolgt.

7. ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

7.1 Sofern nichts anderes vereinbart ist, beträgt die maximale Zahlungsfrist 45 Tage ab Rechnungsdatum. Vorauszahlungen und Anzahlungen sind zum vereinbarten Termin oder nach Erhalt der Rechnung fällig. Alle Zahlungen erfolgen ausschließlich per Banküberweisung.

opóźnienia w płatności Dostawcy przysługują odsetki ustawowe za opóźnienie w transakcjach handlowych oraz rekompensata za koszty odzyskiwania należności, zgodnie z ustawą z dnia 8 marca 2013 roku o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych lub inną właściwą w tym zakresie regulacją.

7.2 W przypadku opóźnienia Kupującego w płatnościach Lincoln Electric zastrzega sobie prawo do wstrzymania realizacji innych Zamówień (które nie będą uznane za nienależyte wykonanie zobowiązania) lub zażądania przedpłat, zaliczek lub gwarancji zapłaty dla wszelkich innych Zamówień. Kupujący pokrywa koszty wszelkich zabezpieczeń oraz innych metod płatności.

8. ZASTRZEŻENIE WŁASNOŚCI

Lincoln Electric zachowuje prawo własności wszelkich sprzedanych towarów do momentu całkowitej zapłaty ceny, kosztów (w tym kosztów opakowania i dostawy) oraz kosztów dodatkowych. Brak zapłaty może skutkować roszczeniem o zwrot tych towarów. Najpóźniej od momentu dostawy Kupujący przyjmuje na siebie ryzyko utraty lub pogorszenia stanu tych towarów i ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody, jakie mogą one spowodować, zgodnie z postanowieniami punktu 5 powyżej.

9. GWARANCJE NA SPRZĘT I MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

Kupujący potwierdza, że otrzymał od Lincoln Electric dokładne i kompletne informacje dotyczące charakterystyki technicznej sprzedawanego towaru oraz że upewnił się, że towar sprzedawany przez Lincoln Electric jest odpowiedni do jego potrzeb. Kupujący zapewni również, przed jakimkolwiek rozważanym eksportem, że wszystkie obowiązujące przepisy prawa, w tym przepisy eksportowe, są przestrzegane. Lincoln Electric udziela gwarancji na swoje towary zgodnie z poniższymi klauzulami (**Gwarancje**).

Lincoln Electric udziela gwarancji na swój sprzęt zgodnie z warunkami Gwarancji na sprzęt i ograniczonej Gwarancji na materiały eksploatacyjne określone w załączniku, zgodnie z następującymi postanowieniami:

9.1 Zakres gwarancji

Lincoln Electric zobowiązuje się do usunięcia wszelkich wad eksploatacyjnych wynikających

Im Falle einer verspäteten Zahlung hat der Lieferant Anspruch auf gesetzliche Verzugszinsen und Ersatz der Kosten der Beitreibung gemäß dem Gesetz vom 8. März 2013 zur Bekämpfung übermäßiger Zahlungsverzögerungen im Geschäftsverkehr oder anderen einschlägigen Vorschriften.

7.2 Im Falle eines Zahlungsverzugs des Käufers behält sich Lincoln Electric das Recht vor, die Ausführung anderer Aufträge auszusetzen (was nicht als mangelhafte Leistung gilt) oder Vorauszahlungen, Anzahlungen oder Zahlungsgarantien für andere Aufträge zu verlangen. Der Käufer trägt die Kosten für Sicherheitsmaßnahmen und sonstige Zahlungsmethoden.

8. EIGENTUMSVORBEHALT

Lincoln Electric behält sich das Eigentum an allen verkauften Waren bis zur vollständigen Bezahlung des Kaufpreises, der Kosten (einschließlich Verpackungs- und Lieferkosten) und der Nebenkosten vor. Bei Nichtzahlung kann die Rückgabe der Waren verlangt werden. Spätestens ab dem Zeitpunkt der Lieferung trägt der Käufer das Risiko des Verlusts oder der Beschädigung der Waren und haftet für alle dadurch entstehenden Schäden gemäß den Bestimmungen von Abschnitt 5.

9. GEWÄHRLEISTUNG FÜR GERÄTE UND VERBRAUCHSMATERIALIEN

Der Käufer bestätigt, von Lincoln Electric korrekte und vollständige Informationen über die technischen Eigenschaften der verkauften Ware erhalten zu haben und sich davon überzeugt zu haben, dass die von Lincoln Electric verkaufte Ware seinen Bedürfnissen entspricht. Der Käufer wird zudem vor jedem geplanten Export sicherstellen, dass alle geltenden Gesetze, einschließlich der Exportbestimmungen, eingehalten werden. Lincoln Electric gewährt für seine Waren eine Gewährleistung gemäß den nachfolgenden Klauseln (**Gewährleistungen**).

Lincoln Electric gewährt für seine Geräte die folgenden Gewährleistungsbedingungen: Hardware-Garantie und eingeschränkte Garantie für Verbrauchsmaterialien (siehe Anhang):

9.1 Umfang der Gewährleistung

Lincoln Electric verpflichtet sich, alle Betriebsstörungen zu beheben, die auf

z wady konstrukcyjnej, użytych materiałów lub wykonania usług, o których mowa w zamówieniu, z zastrzeżeniem poniższych postanowień i zgodnie z warunkami określonymi w punkcie 9 oraz, w stosownych przypadkach, w dokumentach "Gwarancja na sprzęt" i/lub "Ograniczona Gwarancja na materiały eksploatacyjne". Gwarancja jest wyłączona:

- (a) W przypadku uszkodzeń wynikających z braku konserwacji lub nadzoru.
- (b) Za wady wynikające, w całości lub w części, z normalnego zużycia części lub z uszkodzenia lub wypadku zawinionego przez Kupującego lub osobę trzecią.
- (c) W przypadku wady wynikającej z części dostarczonych przez Kupującego i włączonych do produkcji na jego żądanie.
- (d) Jeżeli Kupujący używa nieoryginalnych części lub wyposażenia, podrobionych części lub części dostarczonych przez osoby trzecie niezatwierdzone przez Lincoln Electric.
- (e) W przypadku naprawy lub modyfikacji przez Kupującego lub osobę trzecią przez niego wyznaczoną bez uprzedniej zgody Lincoln Electric.
- (f) W przypadku wystąpienia Zdarzenia Siły Wyższej.

9.2 Okres gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty odbioru towarów przez Kupującego zgodnie z klauzulą 6 niniejszego dokumentu. Kończy się on w najwcześniejszym z następujących dwóch terminów: po upływie jednego roku lub po określonej liczbie godzin użytkowania.

9.3 Egzekwowanie gwarancji

Aby skorzystać z gwarancji, Kupujący musi niezwłocznie powiadomić Lincoln Electric na piśmie o wszelkich wadach przypisywanych towarowi, popartych dowodami.

Po otrzymaniu informacji o wadzie zgodnie z warunkami niniejszej klauzuli Lincoln Electric zobowiązuje się do jej usunięcia. Lincoln

Konstruktions-, Material- oder Leistungsfehler der im Auftrag spezifizierten Leistungen zurückzuführen sind, vorbehaltlich der nachstehenden Bestimmungen und gemäß den Bedingungen in Abschnitt 9 sowie gegebenenfalls in den Dokumenten „Hardware-Gewährleistung“ und/oder „Eingeschränkte Gewährleistung für Verbrauchsmaterialien“. Die Gewährleistung ist ausgeschlossen von:

- (a) Im Falle eines Schadens, der auf mangelnde Wartung oder Aufsicht zurückzuführen ist.
- (b) Für Mängel, die ganz oder teilweise auf den normalen Verschleiß von Teilen oder auf Beschädigungen oder Unfälle zurückzuführen sind, die vom Käufer oder einem Dritten verursacht wurden.
- (c) Im Falle eines Mangels, der auf vom Käufer gelieferte und auf seinen Wunsch hin in die Produktion eingebaute Teile zurückzuführen ist.
- (d) Wenn der Käufer nicht originale Teile oder Geräte, gefälschte Teile oder von Dritten gelieferte Teile verwendet, die nicht von Lincoln Electric akzeptiert sind.
- (e) Im Falle einer Reparatur oder Änderung durch den Käufer oder einen vom Käufer benannten Dritten ohne vorherige Zustimmung von Lincoln Electric.
- (f) Im Falle Höherer Gewalt.

9.2 Gewährleistungsfrist

Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Datum, an dem der Käufer die Ware gemäß Ziffer 6 dieser Vereinbarung annimmt. Sie endet entweder nach einem Jahr oder nach einer bestimmten Anzahl von Betriebsstunden, je nachdem, welches Ereignis zuerst eintritt.

9.3 Durchsetzung der Gewährleistung

Um die Gewährleistung in Anspruch nehmen zu können, muss der Käufer Lincoln Electric unverzüglich schriftlich über alle Mängel informieren, die auf die Ware zurückzuführen sind, und dies durch Beweise belegen..

Nach Eingang einer Mängelanzeige gemäß dieser Klausel verpflichtet sich Lincoln Electric zur Behebung des Mangels. Lincoln Electric

Electric zastrzega sobie prawo do modyfikacji towaru podczas napraw i instalacji. Prace w ramach gwarancji będą wykonywane w warsztatach Lincoln Electric, a za wysyłkę towaru będzie odpowiedzialny Kupujący. Koszty transportu i podróży ponosi Kupujący.

behält sich das Recht vor, die Ware im Zuge von Reparatur und Installation zu modifizieren. Gewährleistungsarbeiten werden in den Werkstätten von Lincoln Electric durchgeführt, und der Käufer trägt die Kosten für den Versand der Ware. Versand- und Reisekosten gehen zu Lasten des Käufers.

10. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

10.1 Lincoln Electric oraz Kupujący wyłączają rękojmię w całości na towary (Sprzęt i Materiały eksploatacyjne).

10.2 Z zastrzeżeniem uprawnień Kupującego określonych w dokumencie gwarancji, odpowiedzialność Lincoln Electric ograniczona jest wyłącznie do szkód, które zostały wyrządzone Kupującemu umyślnie.

10.3 Lincoln Electric nie ponosi odpowiedzialności za szkody rzeczywiste, utracone korzyści, jak również szkody pośrednie, w tym w szczególności za szkody poniesione przez klientów Kupującego, szkody niematerialne, w tym w szczególności za utratę reputacji przez Kupującego.

10.4 Odpowiedzialność Lincoln Electric jest we wszystkich przypadkach ograniczona do wysokości Zamówienia netto (zgodnie z kwotą wskazaną na odpowiedniej fakturze), w związku z którym Kupujący wywodzi swoją szkodę.

11. OŚWIADCZENIA NA PIŚMIE

Strony uzgadniają, że wszystkie oświadczenia, dla których OWS wymagają formy pisemnej, mogą być opatrzone własnoręcznym podpisem, kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub mogą być przesłane w formie wiadomości e-mail, chyba że wymagają wysłania listem poleconym, w którym to przypadku konieczny jest własnoręczny podpis.

12. SPORY

12.1 Wszelkie spory dotyczące interpretacji i wykonania niniejszych OWS będą podlegać prawu polskiemu. W szczególności, wszelkie spory wynikające z Zamówień składanych

10. HAFTUNG

10.1 Lincoln Electric und der Käufer schließen die nach Polnischem Recht bestehende gesetzliche (implizite) Garantie (PL: *rękojmia*) für Waren (Geräte und Verbrauchsmaterialien) vollständig aus.

10.2 Vorbehaltlich der im Gewährleistungsdokument festgelegten Rechte des Käufers ist die Haftung von Lincoln Electric ausschließlich auf Schäden beschränkt, die dem Käufer vorsätzlich zugefügt wurden.

10.3 Lincoln Electric haftet nicht für tatsächliche Schäden, entgangenen Gewinn sowie indirekte Schäden, insbesondere Schäden, die den Kunden des Käufers entstehen, immaterielle Schäden, insbesondere Schäden am Ruf des Käufers.

10.4 Die Haftung von Lincoln Electric ist in allen Fällen auf den Nettobetrag der Bestellung (wie auf der jeweiligen Rechnung angegeben) beschränkt, aus dem dem Käufer der Schaden entstanden ist.

11. SCHRIFTLICHE ERKLÄRUNGEN

Die Parteien vereinbaren, dass alle Erklärungen, für die die AGB eine Schriftform vorschreiben, handschriftlich, mit einer qualifizierten elektronischen Signatur oder per E-Mail unterzeichnet werden können, es sei denn, sie erfordern den Versand per Einschreiben; in diesem Fall ist eine handschriftliche Unterschrift erforderlich.

12. STREITIGKEITEN

12.1 Jegliche Streitigkeiten bezüglich der Auslegung und Durchführung dieser AGB unterliegen polnischem Recht. Dies gilt insbesondere für Streitigkeiten, die sich aus einer bei Lincoln

- Lincoln Electric lub związane z nimi podlegać będą prawu polskiemu.
- 12.2 W przypadku, gdy spór dotyczący interpretacji i wykonania niniejszych OWS nie może zostać rozstrzygnięty w sposób polubowny, wówczas zostanie rozstrzygnięty przez sąd powszechny właściwy dla dzielnicy Stare Miasto w Poznaniu (Polska). W szczególności, wszelkie spory wynikające z Zamówień składanych Lincoln Electric lub związane z nimi będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla dzielnicy Stare Miasto w Poznaniu (Polska).
13. **SIŁA WYŻSZA**
- 13.1 Dostawca nie dopuszcza się niewykonania zobowiązania lub nienależytego wykonania zobowiązania i nie ponosi odpowiedzialności za straty, szkody, zatrzymanie lub opóźnienie w przypadku, gdy uniemożliwiły mu to przyczyny racjonalnie pozostające poza jego kontrolą, w tym między innymi, ale nie tylko, działania wojenne (wypowiedziane lub niewypowiedziane), klęski żywiołowe, pożary, terroryzm, sabotaż, brak zasilania (energii), eksplozje, epidemie, pandemie, niepokoje społeczne, strajki, trudności w zatrudnieniu, działania lub zaniechania jakiegokolwiek organu władzy publicznej, pozostawanie w zgodności z przepisami prawnymi, powstania lub zamieszki, embargo, opóźnienia lub braki w transporcie, niemożność uzyskania niezbędnej siły roboczej, materiałów, produktów, surowców, dostaw, wyposażenia lub zasilania (energii) w wystarczających ilościach lub po rozsądnych cenach lub zasobów produkcyjnych ze standardowych źródeł, lub w przypadku, gdy niezbędna siła robocza, materiały, produkty, surowce, dostawy, sprzęt lub zasilanie (energia) podlegają nieprzewidywalnemu wzrostowi kosztów w wyniku jakichkolwiek działań władz publicznych, które nie obowiązywały w momencie rozpoczęcia niniejszej Umowy, w tym między innymi taryf lub ceł, lub awarii sprzętu, lub z powodu wad lub opóźnień w działaniu dostawców lub podwykonawców z powodu którejkolwiek z wyżej wymienionych przyczyn („**Zdarzenie Siły Wyższej**”).
- 13.2 Jeśli takie Zdarzenie Siły Wyższej uniemożliwi Dostawcy wykonanie któregośkolwiek z jego zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, Dostawca będzie miał prawo do (a) zmiany Umowy, wypowiedzenia Umowy lub
- Electric aufgegebenen oder damit in Zusammenhang stehenden Bestellung ergeben.
- 12.2 Lässt sich eine Streitigkeit hinsichtlich der Auslegung und Anwendung dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen nicht gütlich beilegen, ist ein ordentliches Gericht mit Zuständigkeit im Bezirk Stare Miasto von Poznań (Polen) zuständig. Dies gilt insbesondere für alle Streitigkeiten, die aus oder im Zusammenhang mit Bestellungen bei Lincoln Electric entstehen.
13. **HÖHERE GEWALT**
- 13.1 Der Lieferant haftet nicht für die Nichterfüllung oder mangelhafte Erfüllung seiner Verpflichtungen und ist nicht für Verluste, Schäden, Verzögerungen oder sonstige Beeinträchtigungen verantwortlich, sofern die Erfüllung auf Gründe zurückzuführen ist, die außerhalb seiner zumutbaren Kontrolle liegen. Hierzu zählen insbesondere, aber nicht ausschließlich, Kriegshandlungen (ob erklärt oder nicht), Naturkatastrophen, Brände, Terrorismus, Sabotage, Strom- (Energie-)Mangel, Explosionen, Epidemien, Pandemien, innere Unruhen, Streiks, Arbeitskonflikte, Handlungen oder Unterlassungen von Behörden, Verstöße gegen gesetzliche Bestimmungen, Aufstände oder Unruhen, Embargos, Verzögerungen oder Engpässe im Transportwesen, die Unfähigkeit, die erforderlichen Arbeitskräfte, Materialien, Produkte, Rohstoffe, Betriebsmittel, Ausrüstung oder Energie in ausreichender Menge oder zu angemessenen Preisen oder Produktionsressourcen aus Standardquellen zu beschaffen, oder wenn die erforderlichen Arbeitskräfte, Materialien, Produkte, Rohstoffe, Betriebsmittel, Ausrüstung oder Energie unvorhersehbaren Kostensteigerungen unterliegen, die auf Maßnahmen von Behörden zurückzuführen sind, die zum Zeitpunkt des Vertragsbeginns noch nicht in Kraft waren, einschließlich, aber nicht ausschließlich, Zöllen oder Abgaben. Ausfälle oder Mängel oder Verzögerungen bei der Leistungserbringung von Lieferanten oder Subunternehmern aufgrund der vorgenannten Ursachen (ein „**Ereignis höherer Gewalt**“).
- 13.2 Sollte ein Fall höherer Gewalt den Lieferanten an der Erfüllung seiner Verpflichtungen aus diesem Vertrag hindern, ist er berechtigt, (a) den Vertrag zu ändern, zu kündigen oder die Vertragserfüllung und den Vertrag selbst als

uznania, że świadczenia z Umowy wygasły oraz Umowa wygasła lub (b) pominięcia w okresie Zdarzenia Siły Wyższej całości lub części ilości Towarów/Usług dostarczanych w tym okresie, przy czym całkowita ilość dostarczana na podstawie niniejszej Umowy zostanie zmniejszona o pominiętą ilość. Po wystąpieniu jakiegokolwiek Zdarzenia Siły Wyższej lub okoliczności, o których mowa powyżej, oraz w przypadku, gdy Dostawca nie jest w stanie zaspokoić całkowitego zapotrzebowania na jakiegokolwiek towary, które mają być dostarczone na podstawie niniejszej Umowy, Dostawca ma prawo do przydzielenia towarów, usług i/lub oprogramowania swoim klientom według własnego uznania. Niniejsze postanowienie uzupełnia i nie zastępuje żadnych środków prawnych przysługujących Dostawcy na mocy obowiązującego prawa. W celu uniknięcia wątpliwości, żadna zmiana, anulowanie, wygaśnięcie lub przydział dokonany przez Dostawcę nie będzie uznawany za naruszenie jakiegokolwiek postanowienia, warunku lub zobowiązania zawartego w niniejszej Umowie.

14. ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI PRAWA

14.1 Kupujący będzie przestrzegać przepisów ustawowych i wykonawczych mających zastosowanie do jego relacji z Lincoln Electric oraz, w przypadku dystrybutorów - przepisów dotyczących odsprzedaży lub marketingu towarów Lincoln Electric. Obejmuje to zgodność ze wszystkimi „przepisami antykorupcyjnymi”, niezależnie od tego, czy chodzi o korupcję czynną lub bierną, czy też o handel wpływami w sferze prywatnej lub publicznej. Obejmuje to również wszystkie obowiązujące polski, europejskie i amerykańskie przepisy dotyczące sankcji gospodarczych i kontroli eksportu, a Kupujący nie będzie sprzedawać produktów Lincoln Electric na Kubę, do Iranu, Korei Północnej, Sudanu, Syrii lub ukraińskich regionów Krymu, Doniecka i Ługańska, Chersonia i Zaporozża ani sprzedawać ich do celów wojskowych (chyba że za wyraźną uprzednią zgodą Lincoln Electric i po rozważeniu sytuacji z Kupującym).

14.2 Kodeks etyki biznesowej

Kupujący oświadcza, że zapoznał się z kodeksem postępowania i etyki zawodowej Lincoln Electric Group (który jest dostępna na stronie internetowej Lincoln

beendet zu betrachten; oder (b) die während des Ereignisses höherer Gewalt gelieferte Menge an Waren/Dienstleistungen ganz oder teilweise zu streichen, wobei sich die Gesamtmenge der Lieferungen um die gestrichelte Menge reduziert. Tritt ein Fall höherer Gewalt oder ein ähnlicher Umstand ein und ist der Lieferant nicht in der Lage, die Gesamtnachfrage nach den im Rahmen dieses Vertrags zu liefernden Waren zu decken, ist er berechtigt, die Waren, Dienstleistungen und/oder Software nach eigenem Ermessen seinen Kunden zuzuteilen. Diese Bestimmung gilt zusätzlich zu den dem Lieferanten nach geltendem Recht zustehenden Rechtsbehelfen und ersetzt diese nicht. Zur Klarstellung: Änderungen, Stornierungen, Kündigungen oder Zuteilungen durch den Lieferanten gelten nicht als Verletzung einer Bestimmung, Bedingung oder Verpflichtung dieses Vertrags.

14. EINHALTUNG DER GESETZE

14.1 Der Käufer verpflichtet sich, alle für seine Geschäftsbeziehung mit Lincoln Electric geltenden Gesetze und Vorschriften einzuhalten, insbesondere im Falle von Vertriebspartnern, die den Weiterverkauf oder das Marketing von Lincoln Electric-Produkten regeln. Dies umfasst die Einhaltung aller Antikorruptionsgesetze, unabhängig davon, ob es sich um aktive oder passive Korruption oder Einflussnahme im privaten oder öffentlichen Bereich handelt. Ebenso sind alle anwendbaren polnischen, europäischen und US-amerikanischen Wirtschaftssanktionen und Exportkontrollgesetze zu beachten. Der Käufer wird Lincoln Electric-Produkte nicht nach Kuba, Iran, Nordkorea, Sudan, Syrien oder in die ukrainischen Regionen Krim, Donezk, Luhansk, Cherson und Saporischschja verkaufen oder für militärische Zwecke verwenden (es sei denn, Lincoln Electric hat dem ausdrücklich zuvor zugestimmt und die Situation mit dem Käufer geprüft).

14.2 Verhaltenskodex für Unternehmen

Der Käufer erklärt, dass er den Verhaltenskodex der Lincoln Electric Group (abrufbar auf der Lincoln-Website

<https://www.lincolnelectric.com/en/Legal-Information/Code-of-Conduct>) oraz, że będzie przestrzegał jego zasad.

<https://coc.lincolnelectric.com/>) gelesen hat und dass er dessen Grundsätze einhalten wird.

15. KONIEC OKRESU UŻYTKOWANIA TOWARU

W zakresie, w jakim sprzedawany towar jest profesjonalnym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, o którym mowa w Dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), Kupujący zobowiązuje się do przestrzegania przepisów i procedur dotyczących utylizacji takiego towaru. W duchu przepisów krajowych i europejskich Lincoln Electric i Kupujący dołożą wszelkich starań, aby środki określone były jak najbardziej skuteczne. Udział ekologiczny produktów towarów Lincoln Electric jest wliczony w cenę.

15. ENDE DER NUTZUNGSDAUER DER WARE

Soweit es sich bei den verkauften Waren um professionelle elektrische und elektronische Geräte im Sinne der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) handelt, verpflichtet sich der Käufer, die Vorschriften und Verfahren für die Entsorgung solcher Geräte einzuhalten. Lincoln Electric und der Käufer werden gemäß den nationalen und europäischen Vorschriften alle Anstrengungen unternehmen, um die größtmögliche Wirksamkeit der festgelegten Maßnahmen zu gewährleisten. Der ökologische Beitrag der Produkte von Lincoln Electric ist im Preis enthalten..

16. POLITYKA PRYWATNOŚCI DANYCH

Nasza polityka prywatności i plików cookies jest przedstawiona na stronie internetowej Lincoln www.lincolnelectric.com. Dokumenty te określają zobowiązania Lincoln Electric w zakresie dostępu, gromadzenia, przetwarzania, przekazywania i wykorzystywania danych osobowych w ramach działalności Lincoln Electric. W zakresie, w jakim Kupujący przesyła dane osobowe do Lincoln Electric, Kupujący zobowiązuje się poinformować swoich pracowników i usługodawców o tych politykach oraz o linku internetowym wskazanym powyżej, aby ułatwić do nich dostęp.

Każda ze stron zobowiązuje się do przetwarzania danych osobowych zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

16. DATENSCHUTZRICHTLINIE

Unsere Datenschutz- und Cookie-Richtlinie finden Sie auf der Lincoln-Website unter www.lincolnelectric.com. Diese Dokumente beschreiben die Verpflichtungen von Lincoln Electric hinsichtlich des Zugriffs auf, der Erhebung, Verarbeitung, Übermittlung und Nutzung personenbezogener Daten im Rahmen der Geschäftstätigkeit von Lincoln Electric. Sofern der Käufer personenbezogene Daten an Lincoln Electric übermittelt, verpflichtet er sich, seine Mitarbeiter und Dienstleister über diese Richtlinien und den oben genannten Link zu informieren, um einen einfachen Zugriff zu ermöglichen.

Jede Partei verpflichtet sich, personenbezogene Daten in Übereinstimmung mit geltendem Recht zu verarbeiten.

17. WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA

Kupujący nie nabywa żadnych praw w odniesieniu do praw własności intelektualnej Dostawcy (w tym znaków towarowych, licencji, marek handlowych, tajemnic handlowych itp.) zawartych w towarach, opakowaniach i związanej z nimi dokumentacji. Żadne z postanowień OWS nie może być interpretowane jako udzielenie licencji lub innych praw do korzystania z praw własności intelektualnej Dostawcy.

17. GEISTIGES EIGENTUM

Der Käufer erwirbt keinerlei Rechte an den Schutzrechten (geistigen Eigentumsrechten) des Lieferanten (einschließlich Marken, Lizenzen, Warenzeichen, Geschäftsgeheimnissen usw.) in Bezug auf die Ware, die Verpackung und die zugehörige Dokumentation. Nichts in diesen AGB ist so auszulegen, als würde es eine Lizenz oder sonstige Rechte zur Nutzung der Schutzrechte des Lieferanten einräumen.

Załącznik 1.

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. Lincoln Electric gwarantuje użytkownikowi końcowemu [**Kupującemu**] sprzętu do spawania lub cięcia plazmowego (łącznie „**Towary**”), że produkty te są dostarczane bez wad produkcyjnych lub wad sprzętu. Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli Lincoln Electric lub jeden z jej autoryzowanych punktów serwisowych Lincoln Electric (LASF*) stwierdzi, że sprzęt był narażony na:

- (1) Nieodpowiednią instalację
- (2) Nieodpowiednią naprawę
- (3) Nieodpowiednie użytkowanie
- (4) Używanie nieoryginalnych akcesoriów (np. pilotów zdalnego sterowania, kabli połączeniowych, płynów chłodzących, bębnow itp.)
- (5) Używanie nieoryginalnych części zamiennych
- (6) Awarię spowodowaną normalnym zużyciem
- (7) Nieodpowiednie zasilanie
- (8) Uszkodzenia powstałe podczas transportu

1.1 Okres gwarancji ^{[1] [2] [3] [5]}

Lincoln Electric pokryje koszty wszelkich części zamiennych i robocizny pracy wykonywanej przez Lincoln przez cały okres gwarancji. Gwarancja rozpoczyna się od daty zakupu przez pierwotnego użytkownika końcowego od Lincoln Electric lub jednego z jej zatwierdzonych dystrybutorów lub od daty produkcji, jeśli nie można przedstawić dowodu zakupu zawierającego numer seryjny urządzenia. Okresy gwarancji są następujące:

(a) 5 lata

Auto-darkening welding masks VIKING[™]2450 Series 4 and VIKING[™]3350 Series 4

Anhang 1.

GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG

1. Lincoln Electric garantiert dem Endnutzer [**Käufer**] seiner Schweiß- oder Plasmaschneidgeräte (zusammenfassend „Ware“), dass diese Produkte frei von Herstellungs- oder Hardwarefehlern sind. Diese Gewährleistung erlischt, wenn Lincoln Electric oder eines seiner autorisierten Lincoln Electric Servicezentren (LASF*) feststellt, dass das Gerät folgenden Einflüssen ausgesetzt war::

- (1) Unsachgemäße Installation
- (2) Unsachgemäße Reparatur
- (3) Unsachgemäße Verwendung
- (4) Verwendung von nicht originaleem Zubehör (z. B. Fernbedienungen, Anschlusskabel, Kühlmittel, Behälter usw.)
- (5) Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen
- (6) Ausfall durch normale Abnutzung
- (7) Unzureichende Stromversorgung
- (8) Transportschäden

1.1. Gewährleistungsfrist ^{[1] [2] [3] [5]}

Lincoln Electric übernimmt die Kosten für alle Ersatzteile und die von Lincoln durchgeführten Arbeitsleistungen während der Gewährleistungsfrist. Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum durch den ursprünglichen Endkunden bei Lincoln Electric oder einem seiner autorisierten Händler oder, falls kein Kaufnachweis einschließlich der Seriennummer des Geräts vorgelegt werden kann, mit dem Herstellungsdatum. Die Gewährleistungsfristen sind wie folgt::

(a) 5 Jahre

Automatisch abdunkelnde Schweißmasken VIKING[™]2450 Serie 4 und VIKING[™]3350 Serie 4

(b) 3 lata

Do wszystkich spawarek, nawijarek, przecinarek plazmowych, masek spawalniczych z funkcją automatycznego przyciemniania i ochroną dróg oddechowych EuropurePLUS™ 5500LS [bloki silnika objęte są 3-letnią gwarancją], z wyjątkiem wymienionych poniżej.

c) 2 lata

- (i) Speedtec® 180C, Speedtec® 200C, , Tomahawk 30K, Tomahawk 45, QuickMig 250, QuickMig 300
- (ii) Prestomig 185MP, Prestomig 210MP.
- (iii) Citomig 185MP, Citomig 210MP.
- (iv) Freesling
- (v) Outbak200.
- (vi) Auto-darkening mask: EUROWAVE 3.0 LS
- (vii) Auto-darkening mask with respiratory protection: Zephyr LS, Flip'air LS [the engine blocks of these 2 hoods have a 1-year warranty]
- (viii) Grinding masks EuropurePLUS™ CLEAR, EuropurePLUS™ LE FACE SHIELD [the engine blocks of these 2 hoods have a 3-years warranty]
- (ix) Bester 170- ND / 210-ND, Bester 155-ND PAK / 170-ND PAK / 210-ND PAK
- (x) Megster- 330, BesterMig200, BersterMig 215-S

(b) 3 Jahre

Für alle Schweißgeräte, Spulen, Plasmaschneidgeräte, selbstverdunkelnde Schweißmasken mit Atemschutz EuropurePLUS™ 5500LS [die Motorblöcke haben eine 3-jährige Gewährleistungsfrist], mit Ausnahme der unten aufgeführten.

c) 2 Jahre

- (i) Speedtec® 180C, Speedtec® 200C, , Tomahawk 30K, Tomahawk 45, QuickMig 250, QuickMig 300
- (ii) Prestomig 185MP, Prestomig 210MP.
- (iii) Citomig 185MP, Citomig 210MP
- (iv) Freezling
- (v) Outbak200.
- (vi) Selbstverdunkelnde Maske: EUROWAVE 3.0 LS
- (vii) Automatisch abdunkelnde Maske mit Atemschutz: Zephyr LS, Flip'air LS [Auf die Motorblöcke dieser beiden Hauben gilt eine einjährige Gewährleistung]
- (viii) Schleifmasken EuropurePLUS™ CLEAR, EuropurePLUS™ LE FACE SHIELD [Die Motorblöcke dieser beiden Hauben haben eine 3-jährige Gewährleistung.]
- (ix) Bester 170- ND / 210-ND, Bester 155-ND PAK / 170-ND PAK / 210-ND PAK
- (x) Megster- 330, BesterMig200, BersterMig 215-S

(d) 1 rok

- (i) Coolarc 40
- (ii) Ochrona dróg oddechowych: Cleanspace2
- (iii) VRTEX[®] 360, VRTEX[®] Mobile i VRTEX[®] Engage, VRTEX[®] Compact
- (iv) Maska samościemniająca Linc Screen II, Euroone, Chameleon 3 VO StreetArt, Eurospeed LS
- (v) HydroguardTM10 i HydroguardTM 350
- (vi) Reduktory gazu Lincoln
- (viii) Systemy środowiskowe, w tym jednostki przenośne, jednostki centralne, ramiona (nie obejmuje materiałów eksploatacyjnych na liście towarów objętych 30-dniową gwarancją)
- (ix) Akcesoria do spawania i cięcia, w tym wózki, opcje instalowane na miejscu, które są sprzedawane oddzielnie, opcje wymienne, akcesoria spawalnicze, standardowe zestawy akcesoriów, części zamienne i produkty Magnum[®] (nie obejmuje części podlegających zużyciu ani pistoletów/palników wymienionych na liście 90- lub 30-dniowej gwarancji na produkt).

(e) 18 miesięcy

Auto-darkening welding masks Eurospeed LS

(f) 6 miesięcy

Palniki spawalnicze, palniki do cięcia, reduktory ciśnienia i kolektory gazowe. Palniki MIG w ofercie LG Promig.

(g) 90 dni

Palniki plazmowe i palniki do żłobienia MIG, TIG, pistolety do zwojów, rolki kablowe Lincoln

d) 1 Jahr

- (i) Coolarc 40
- (ii) Atemschutz: Cleanspace2
- (iii) VRTEX[®] 360, VRTEX[®] Mobile und VRTEX[®] Engage, VRTEX[®] Compact
- (iv) Selbstdimmende Maske Linc Screen II, Euroone, Chameleon 3 VO StreetArt, Eurospeed LS
- (v) HydroguardTM10 und HydroguardTM 350
- (vii) Lincoln Gasregler
- (viii) Umweltsysteme, einschließlich tragbarer Einheiten, CPUs, Arme (Verbrauchsmaterialien sind nicht in der Liste der von der 30-tägigen Garantie abgedeckten Waren enthalten)
- (ix) Zubehör für Schweiß- und Schneidarbeiten, einschließlich Schlitten, vor Ort installierte Optionen, die separat verkauft werden, Ersatzoptionen, Schweißzubehör, Standardzubehörsätze, Ersatzteile und Magnum[®]-Produkte (ausgenommen Verbrauchsmaterialien oder Brenner/Pistolen, die unter die 90- oder 30-tägige Produktgarantie fallen).

(e) 18 Monate

Selbstverdunkelnde Schweißmasken Eurospeed LS

(f) 6 Monate

Schweißbrenner, Schneidbrenner, Druckregler und Gasverteiler. MIG-Brenner sind bei LG Prolog erhältlich..

(g) 90 Tage

MIG-, WIG-Plasma- und Fugenhobelbrenner, Spulnbrenner, Lincoln-Kabeltrommeln.

(h) 30 dni

(i) Materiały eksploatacyjne, które mogą być używane w systemach środowiskowych opisanych powyżej. Obejmuje to dysze, filtry, pasy i adaptory dysz.

(ii) Części podlegające zużyciu: Lincoln nie ponosi odpowiedzialności za wymianę jakichkolwiek części podlegających zużyciu w wyniku normalnego zużycia.

(iii) Oprogramowanie.

(h) 30 Tage

(i) Verbrauchsmaterialien, die in den oben beschriebenen Systemen verwendet werden können. Dazu gehören Düsen, Filter, Riemen und Düsenadapter.

(iv) (ii) Verschleißteile: Lincoln ist nicht für den Ersatz von Verschleißteilen aufgrund normaler Abnutzung verantwortlich.

(iii) Software

1.2 Sprzęt używany

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wysyłki z Lincoln Electric i trwa przez okres gwarancji uzgodniony wcześniej na piśmie.

1.3 Brak okresu gwarancji

Weld' FIT, WELD' Her i inna odzież do spawania są objęte gwarancją na wady produkcyjne. Weld' FIT, WELD' Her i inna odzież spawalnicza nie są objęte żadną gwarancją po ich użyciu.

1.4 Warunki gwarancji

Kupujący musi skontaktować się z autoryzowanym serwisem Lincoln Electric (LASF*) w sprawie wszelkich wad objętych gwarancją Lincoln Electric (skontaktuj się z przedstawicielem handlowym Lincoln Electric, aby uzyskać adres LASF* lub odwiedź <http://www.lincolnelectric.fr>). Ostateczna decyzja dotycząca gwarancji na sprzęt do spawania i cięcia należy do Lincoln Electric lub LASF*.

1.5 Naprawa w ramach gwarancji

Jeśli Lincoln Electric lub LASF* potwierdzi wadę wchodzącą w zakres niniejszej gwarancji, wada ta zostanie usunięta poprzez naprawę lub wymianę, przy czym decyzja należy do Lincoln Electric.

Na żądanie firmy Lincoln Electric Kupujący musi zwrócić wszystkie „towary” uznane za wadliwe do Lincoln Electric lub LASF*

1.2. Gebrauchte Ausrüstung

Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Versanddatum durch Lincoln Electric und dauert bis zum Ende der zuvor schriftlich vereinbarten Gewährleistungszeitraum.

1.3. Keine Gewährleistung

Für Weld' FIT, WELD' Her und andere Schweißerbekleidung wird eine Gewährleistung wegen Herstellungsfehler gewährt.

Nach Gebrauch besteht keine Gewährleistung mehr für Weld' FIT, WELD' Her und andere Schweißerbekleidung.

1.4. Gewährleistungsbedingungen

Der Käufer muss sich bei Mängeln, die unter die Lincoln Electric-Gewährleistung fallen, an eine autorisierte Lincoln Electric-Service-Stelle (LASF*) wenden (die Adresse der LASF* erhalten Sie von Ihrem Lincoln Electric-Vertriebsmitarbeiter oder unter <http://www.lincolnelectric.fr>). Die endgültige Entscheidung bezüglich der Gewährleistung für Schweiß- und Schneidgeräte liegt bei Lincoln Electric oder der LASF*.

1.5. Reparatur im Rahmen der Gewährleistung

Wenn Lincoln Electric oder LASF* einen von dieser Gewährleistung abgedeckten Mangel bestätigt, wird der Mangel nach Ermessen von Lincoln Electric durch Reparatur oder Austausch behoben..

Auf Verlangen von Lincoln Electric muss der Käufer alle als mangelhaft befundenen „Waren“ gemäß den Bedingungen der Lincoln Electric-

zgodnie z warunkami gwarancji Lincoln Electric.

Gewährleistung an Lincoln Electric oder LASF* zurücksenden.

1.6 Koszty wysyłki

Wszelkie koszty wysyłki lub pakowania poniesione w związku ze zwrotem towarów do Lincoln Electric lub LASF* lub ich odbiorem ponosi Kupujący.

1.6. Versandkosten

Sämtliche Versand- und Verpackungskosten, die beim Rückversand von Waren an Lincoln Electric oder LASF* oder bei deren Abholung anfallen, trägt der Käufer.

1.7 Ograniczenie gwarancji

Lincoln Electric nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek naprawy, które nie zostały przeprowadzone przez LASF*. Odpowiedzialność Lincoln Electric w ramach niniejszej gwarancji nie przekroczy kosztów usunięcia wady produktu Lincoln Electric.

1.7. Beschränkung der Gewährleistung

Lincoln Electric übernimmt keine Verantwortung für Reparaturen, die nicht von LASF durchgeführt werden.* Die Haftung von Lincoln Electric im Rahmen dieser Gewährleistung ist auf die Kosten für die Behebung des Mangels am Lincoln Electric-Produkt beschränkt.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów podróży, zakwaterowania ani utrzymania.

Diese Gewährleistung deckt keine Reise-, Unterkunfts- oder Verpflegungskosten ab.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje naturalnie zużytych części (takich jak szpule napędowe, tuleje (kanały), koła, styczniki, rury kontaktowe i węgiel).

Diese Gewährleistung deckt keine natürlich verschleißenden Teile ab (wie z. B. Antriebsspulen, Buchsen (Kanäle), Räder, Schütze, Kontaktrohre und Kohle).

Lincoln Electric nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody rzeczywiste, utracone korzyści, szkody pośrednie spowodowane wadą lub czasem potrzebnym na usunięcie wady.

Lincoln Electric haftet nicht für tatsächliche Schäden, entgangenen Gewinn oder indirekte Schäden, die durch den Mangel oder die zur Behebung des Mangels benötigte Zeit verursacht werden.

Niniejsza pisemna gwarancja jest jedyną gwarancją udzielaną przez Lincoln Electric w odniesieniu do jej Towaru.

Diese schriftliche Gewährleistung ist die einzige Gewährleistung, die Lincoln Electric in Bezug auf sein Produkt gewährt.

^[1] Wszystkie silniki i akcesoria są objęte gwarancją producenta i nie są objęte niniejszą gwarancją.

^[1] Alle Motoren und Zubehörteile unterliegen der Herstellergewährleistung und sind nicht von dieser Gewährleistung abgedeckt.

^[2] Lincoln Electric nie ponosi odpowiedzialności za szkody wtórne wynikające z normalnego zużycia spowodowanego skręcaniem i ścieraniem. Użytkownicy końcowi są odpowiedzialni za przeprowadzanie rutynowych kontroli w celu wykrycia zużycia i skorygowania go przed awarią kabla.

^[2] Lincoln Electric haftet nicht für Folgeschäden, die durch normale Abnutzung infolge von Verdrehung und Abrieb entstehen. Endnutzer sind verpflichtet, regelmäßige Inspektionen durchzuführen, um Verschleißerscheinungen vor einem Kabelausfall zu erkennen und zu beheben.

^[3] Sprężarki Air Vantage[®] są objęte gwarancją producenta i nie są objęte niniejszą gwarancją.

^[3] Air Vantage[®]-Kompressoren unterliegen der Herstellergewährleistung und sind nicht von dieser Gewährleistung abgedeckt..

[4] Pompa jest objęta roczną gwarancją.

[4] Für die Pumpe gilt eine einjährige Gewährleistungsfrist..

[5] Wszystkie produkty Burny Kalibur są objęte gwarancją Kaliburn i nie są objęte niniejszą gwarancją.

[5] Alle Burny Kalibur Produkte unterliegen der Kaliburn Gewährleistung und sind nicht durch diese Gewährleistung abgedeckt..

E-mail:
burnykaliburn.sales@lincolnelectric.eu

E-mail: burnykaliburn.sales@lincolnelectric.eu

*LASF = Lincoln Authorized Service Facility = (Zatwierdzone Centrum Napraw).

*LASF = Lincoln Authorized Service Facility = (Autorisierte Reparaturwerkstatt).

Załącznik 2.

Anhang 2.

OGRANICZONA GWARANCJA NA MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

EINGESCHRÄNKTE Gewährleistung FÜR VERBRAUCHSMATERIALIEN

1. Oświadczenie gwarancyjne

Lincoln Electric Europe [Lincoln] gwarantuje użytkownikowi końcowemu [Kupującemu], że wszystkie nowe materiały spawalnicze są wolne od wad produkcyjnych i materiałowe. Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli Lincoln lub jej autoryzowany serwis stwierdzi, że materiały eksploatacyjne były:

- (a) niewłaściwie przechowywane
- (b) zaniedbane lub nienależycie eksploatowane
- (c) użyte niezgodnie z przeznaczeniem,
- (d) uszkodzone wskutek awarii spowodowanej normalnym zużyciem
- (e) uszkodzone podczas transportu

2. Okres gwarancji

2.1 Wszystkie okresy gwarancji rozpoczynają się w dniu wystawienia faktury użytkownikowi końcowemu przez Lincoln lub autoryzowanego dealera Lincoln. Warunki gwarancji są następujące:

- (a) Okres gwarancji na wszystkie materiały eksploatacyjne wynosi 1 rok od daty wystawienia faktury
 - (i) Pod warunkiem, że towary są przechowywane w chłodnym,

1. Gewährleistungserklärung

Lincoln Electric Europe [Lincoln] gewährleistet dem Endverbraucher [Käufer], dass alle neuen Schweißzusatzwerkstoffe frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Diese Gewährleistung erlischt, wenn Lincoln oder ein autorisiertes Servicecenter feststellt, dass die Verbrauchsmaterialien:

- (a) unsachgemäß gelagert
- (b) vernachlässigt oder unsachgemäß betrieben
- (c) unsachgemäß genutzt oder missbraucht
- (d) aufgrund von Verschleiß oder Abnutzung beschädigt
- (e) während des Transports beschädigt wurden

2. Gewährleistungsfrist

2.1. Alle Gewährleistungsfristen beginnen mit dem Datum, an dem Lincoln oder ein autorisierter Lincoln-Händler die Rechnung an den Endkunden ausstellt. Die Gewährleistungsbedingungen lauten wie folgt:

- (a) Die Gewährleistungsfrist für alle Verbrauchsmaterialien beträgt 1 Jahr ab Rechnungsdatum, vorausgesetzt,
 - (i) die Ware wird kühl, trocken und in ausreichendem Lagerraum

- | | |
|--|--|
| <p>suchym miejscu, w odpowiedniej przestrzeni magazynowej i w żadnym wypadku na zewnątrz, zgodnie z opisem w naszych „Ogólnych instrukcjach przechowywania i obsługi”.</p> | <p>gelagert und unter keinen Umständen im Freien aufbewahrt, wie in unseren „Allgemeinen Lager- und Handhabungshinweisen“ beschrieben”.</p> |
| <p>(ii) Pod warunkiem, że po dostawie przez Lincoln do klienta nie miał miejsca żaden transport.</p> | <p>(ii) dass nach der Lieferung durch Lincoln an den Kunden kein Transport stattgefunden hat.</p> |
| <p>(iii) Pod warunkiem, że towary nigdy nie spadły ani nie zostały uszkodzone w magazynie klienta po dostawie.</p> | <p>(iii) dass die Ware nach der Lieferung im Lager des Kunden weder fallen gelassen noch beschädigt wurde.</p> |
| <p>2.2 W przypadku reklamacji Lincoln ma prawo zażądać od Kupującego formularza „inspekcji przychodzących towarów” od momentu przyjęcia sprzętu.</p> | <p>2.2. Im Falle einer Reklamation hat Lincoln das Recht, vom Käufer nach Erhalt der Ausrüstung ein Formular zur Wareneingangskontrolle anzufordern.</p> |
| <p>2.3 Lincoln zaleca, aby co najmniej 2% dostarczonego sprzętu zostało sprawdzone przy dostawie.</p> | <p>2.3. Lincoln empfiehlt, dass mindestens 2 % der gelieferten Ausrüstung bei der Anlieferung überprüft werden.</p> |
| <p>2.4 Przy prawidłowym przechowywaniu i obsłudze okres trwałości wszystkich materiałów eksploatacyjnych wynosi 3 lata, z wyjątkiem następujących 2 przypadków:</p> | <p>2.4. Bei sachgemäßer Lagerung und Handhabung beträgt die Haltbarkeit aller Verbrauchsmaterialien 3 Jahre, mit Ausnahme der folgenden 2 Fälle:</p> |
| <p>(a) Okres przechowywania wszystkich materiałów eksploatacyjnych Sahara Ready Pack [SRP] może zostać przedłużony do 5 lat.</p> | <p>(a) Die Haltbarkeitsdauer aller Sahara Ready Pack [SRP]-Verbrauchsmaterialien kann auf 5 Jahre verlängert werden.</p> |
| <p>(b) Okres trwałości wszystkich materiałów eksploatacyjnych stopu jest ograniczony do 1 roku.</p> | <p>(b) Die Haltbarkeit aller Legierungsverbrauchsmaterialien ist auf 1 Jahr begrenzt.</p> |
| <p>2.5 Okres trwałości wskazuje okres, w którym nasze produkty mogą być przechowywane w siedzibie Kupującego i nie jest objęty gwarancją, która w każdym przypadku jest ograniczona do 1 roku od daty wystawienia faktury. Więcej informacji na temat okresu trwałości i przechowywania można znaleźć w „Ogólnych instrukcjach przechowywania i obsługi” Lincoln.</p> | <p>2.5. Die Haltbarkeitsdauer gibt den Zeitraum an, in dem unsere Produkte beim Käufer gelagert werden dürfen. Sie ist nicht von der Gewährleistung abgedeckt, die ohnehin auf ein Jahr ab Rechnungsdatum begrenzt ist. Weitere Informationen zur Haltbarkeit und Lagerung finden Sie in den „Allgemeinen Lager- und Handhabungshinweisen“ von Lincoln.</p> |
| <p>3. Warunek gwarancji dotyczący egzekwowania gwarancji</p> <p>Kupujący musi skontaktować się z lokalnym przedstawicielem handlowym Lincoln w celu uzyskania pomocy lub odwiedzić stronę www.lincolnelectric.com. Ostateczna definicja gwarancji należy do firmy Lincoln. Na żądanie Lincoln kupujący musi zwrócić wszelkie</p> | <p>3. Bedingungen hinsichtlich der Geltendmachung der Gewährleistung</p> <p>Der Käufer muss sich an seinen zuständigen Lincoln-Vertriebsmitarbeiter wenden oder die Website www.lincolnelectric.com besuchen. Die endgültige Auslegung dieser Gewährleistung obliegt Lincoln. Auf Anfrage von Lincoln muss</p> |

„towary” uznane za wadliwe zgodnie z gwarancją Lincoln.

der Käufer alle als defekt erachteten Produkte zurücksenden..

4. Koszty wysyłki

4. Versand- und Verpackungskosten

Kupujący jest odpowiedzialny za koszty transportu i pakowania związane z wysyłką do/z Lincoln.

Der Käufer trägt die Versand- und Verpackungskosten für den Transport zu/von Lincoln..

5. Ograniczenie gwarancji

5. Beschränkung der Gewährleistung

Odpowiedzialność Lincoln z tytułu niniejszej gwarancji nie przekroczy kosztów usunięcia wady produktu Lincoln. Gwarancja nie obejmuje kosztów podróży, zakwaterowania ani utrzymania. Lincoln Electric nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody rzeczywiste, utracone korzyści, szkody pośrednie spowodowane wadą lub czasem potrzebnym na usunięcie wady. Niniejsza pisemna gwarancja jest jedyną gwarancją udzielaną przez Lincoln na jej własne produkty.

Die Haftung von Lincoln im Rahmen dieser Gewährleistung ist auf die Kosten der Mängelbehebung am Lincoln-Produkt beschränkt. Reise-, Unterkunfts- und Verpflegungskosten sind von dieser Gewährleistung ausgeschlossen. Lincoln Electric haftet nicht für tatsächliche Schäden, entgangenen Gewinn oder Folgeschäden, die durch den Mangel oder die zu dessen Behebung benötigte Zeit entstehen. Diese schriftliche Gewährleistung ist die einzige Gewährleistung, die Lincoln für seine eigenen Produkte gewährt.